

CANADA

ARMISTICE WITH FINLAND AND RELATED DOCUMENTS

TREATY SERIES, 1944

No. 38

ARMISTICE AGREEMENT

Whereas the Finnish Government has accepted the preliminary condition of the Soviet Government regarding a break with Germany and the removal of German troops from Finland, and whereas the conclusion of a future treaty of peace will be facilitated by the inclusion in an Armistice Agreement of certain conditions of this peace treaty, His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, of all the United Nations at war with Finland, on the one hand, and the Government of Finland, on the other hand, have decided to conclude an armistice agreement for an armistice the execution of which will be controlled by the Soviet High Command and the Allied (Soviet) High Command with Finland, and the Government of Finland, in the execution of the Armistice Agreement.

**ARMISTICE
WITH
FINLAND**

Signed at Moscow, September 19, 1944

AND RELATED DOCUMENTS



OTTAWA
EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY
1949

32 756 398
61632048

CANADA

TREATY SERIES, 1944

No. 38

ARMISTICE

SUMMARY

	PAGE
I. Armistice Agreement with Finland	3
Annexes	7
II. Protocol to the Armistice Agreement, signed by the United Kingdom and the Soviet Union	12
III. Protocol to the Armistice Agreement concerning the <i>Oblast</i> of Petsamo, signed by the United Kingdom, Canada and the Soviet Union	13

AND RELATED DOCUMENTS



OTTAWA
EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., LL.B.
FINE PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY

ARMISTICE WITH FINLAND AND RELATED DOCUMENTS

Signed at Moscow, September 19, 1944

I

ARMISTICE AGREEMENT

Whereas the Finnish Government has accepted the preliminary condition of the Soviet Government regarding a break with Germany and the removal of German troops from Finland, and whereas the conclusion of a future treaty of peace will be facilitated by the inclusion in an Armistice Agreement of certain conditions of this peace treaty, His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, acting on behalf of all the United Nations at war with Finland⁽¹⁾, on the one hand, and the Government of Finland, on the other hand, have decided to conclude the present agreement for an armistice, the execution of which will be controlled by the Soviet High Command similarly acting on behalf of the United Nations at war with Finland, hereinafter named the Allied (Soviet) High Command.

On the basis of the foregoing the representative of the Allied (Soviet) High Command, Colonel-General A. A. Carl Enckell, Minister for Foreign Affairs, General Rudolf Walden, Minister of Defence, General Erik Heinrichs, Chief of General Staff, and Lieutenant-General Oscar Enckell, duly authorized thereto, have signed the following conditions:

ARTICLE 1

In connection with the cessation of military activities on the part of Finland on the 4th September, 1944, and on the part of the Soviet Union on the 5th September, 1944, Finland undertakes to withdraw her troops behind the line of the Soviet-Finnish frontier of 1940 in accordance with the procedure laid down in the Annex attached to the present Agreement. (See Annex to Article 1.)

ARTICLE 2

Finland undertakes to disarm the German land, naval and air armed forces which have remained in Finland since the 15th September, 1944, and to hand over their personnel to the Allied (Soviet) High Command as prisoners of war, in which task the Soviet Government will assist the Finnish army. (See Annex to Article 2.)

The Finnish Government also accepts the obligation to intern German and Hungarian nationals in Finnish territory.

ARTICLE 3

Finland undertakes to make available at the request of the Allied (Soviet) High Command the aerodromes on the southern and southwestern coast of Finland with all equipment to serve as bases for Soviet aircraft during the period necessary for air operations against German forces in Estonia and against the German navy in the northern part of the Baltic Sea. (See Annex to Article 3.)

⁽¹⁾ By Proclamation issued at Ottawa on December 7, 1941, it was declared that a state of war with Finland existed as and from December 7, 1941.

ARTICLE 4

Finland undertakes to place her army on a peace footing within two and a half months from the day of signing of the present Agreement. (See Annex to Article 4.)

ARTICLE 5

Finland having broken off all relations with Germany, also undertakes to break off all relations with Germany's satellite States. (See Annex to Article 5.)

ARTICLE 6

The effect of the Peace Treaty between the Soviet Union and Finland, concluded in Moscow on the 12th March, 1940, is restored subject to the changes which follow from the present Agreement.

ARTICLE 7

Finland returns to the Soviet Union the *oblast* of Petsamo (Pechenga), voluntarily ceded to Finland by the Soviet State in accordance with the Peace Treaties of the 14th October, 1920, and the 12th March, 1940, within the boundary indicated in the Annex and on the map(1) attached to the present Agreement. (See Annex to Article 7 and map to scale 1:500,000.)

ARTICLE 8

The Soviet Union renounces its rights to the lease of the Peninsula of Hangö, accorded to it by the Soviet-Finnish Peace Treaty of the 12th March, 1940, and Finland for her part undertakes to make available to the Soviet Union on lease territory and waters for the establishment of a Soviet naval base in the area of Porkkala-Udd.

The boundaries of the land and water area of the base at Porkkala-Udd are defined in the Annex to the present article and indicated on the map(1). (See Annex to Article 8 and map to scale 1:100,000.)

ARTICLE 9

The effect of the Agreement concerning the Aaland Islands, concluded between the Soviet Union and Finland on the 11th October, 1940, is completely restored.

ARTICLE 10

Finland undertakes immediately to transfer to the Allied (Soviet) High Command to be returned to their homeland all Soviet and Allied prisoners of war now in her power and also Soviet and Allied nationals who have been interned in or deported by force to Finland.

From the moment of the signing of the present Agreement and up to the time of repatriation, Finland undertakes to provide at her cost for all Soviet and Allied prisoners of war and also nationals who have been deported by force or interned, adequate food, clothing and medical service in accordance with hygienic requirements, and also with means of transport for their return to their homeland.

At the same time Finnish prisoners of war and interned persons now located on the territory of Allied States will be transferred to Finland.

ARTICLE 11

Losses caused by Finland to the Soviet Union by military operations and the occupation of Soviet territory will be indemnified by Finland to the Soviet

(1) Not reproduced.

Union to the amount of three hundred million dollars payable over six years in commodities (timber products, paper, cellulose, seagoing and river craft, sundry machinery).

Provision will also be made for the indemnification in the future by Finland of the losses caused during the war to the property of the other Allied States and their nationals in Finland, the amount of the compensation to be fixed separately. (See Annex to Article 11.)

ARTICLE 12

Finland undertakes to restore all legal rights and interests of the United Nations and their nationals located on Finnish territory as they existed before the war and to return their property in complete good order.

ARTICLE 13

Finland undertakes to collaborate with the Allied Powers in the apprehension of persons accused of war crimes and in their trial.

ARTICLE 14

Finland undertakes within the periods fixed by the Allied (Soviet) High Command to return to the Soviet Union in complete good order all valuables and materials removed from Soviet territory to Finland during the war belonging to State, public and co-operative organizations, factories, institutions or individual citizens, such as: equipment for factories and works, locomotives, railway carriages, ships, tractors, motor vehicles, historical monuments, valuables from museums and all other property.

ARTICLE 15

Finland undertakes to transfer as booty to the disposition of the Allied (Soviet) High Command all war material of Germany and her satellites located on Finnish territory, including naval and other ships belonging to these countries in Finnish waters.

ARTICLE 16

Finland undertakes not to permit the export or expropriation of any form of property (including valuables and currency) belonging to Germany or Hungary or to their nationals or to persons resident in their territories or in the territories occupied by them without the permission of the Allied (Soviet) High Command.

ARTICLE 17

Finnish merchant ships other than those already under Allied control shall be placed under the control of the Allied (Soviet) High Command for their use in the general interests of the Allies.

ARTICLE 18

Finland undertakes to transfer to the Allied (Soviet) High Command all ships in Finnish ports belonging to the United Nations, no matter at whose disposal these vessels may be, for the use of the Allied (Soviet) High Command for the duration of the war against Germany in the general interests of the Allies, these vessels subsequently to be returned to their owners.

ARTICLE 19

Finland will make available such materials and products as may be required by the United Nations for purposes connected with the war.

ARTICLE 20

Finland undertakes immediately to release all persons, irrespective of citizenship or nationality, held in prison on account of their activities in favour of the United Nations or because of their sympathies with the cause of the United Nations, or in view of their racial origin, and will also remove all discriminatory legislation and disabilities arising therefrom.

ARTICLE 21

Finland undertakes immediately to dissolve all pro-Hitler organizations (of a Fascist type) situated on Finnish territory, whether political, military or para-military, as well as other organizations conducting propaganda hostile to the United Nations, in particular to the Soviet Union, and will not in future permit the existence of organizations of that nature.

ARTICLE 22

An Allied Control Commission will be established which until the conclusion of peace with Finland will undertake the regulation and control of the execution of the present Agreement under the general direction and instructions of the Allied (Soviet) High Command, acting on behalf of the Allied Powers. (See Annex to Article 22.)

ARTICLE 23

The present Agreement comes into force as from the moment of signature. DONE in Moscow the nineteenth day of September, 1944, in one copy which will be entrusted to the safekeeping of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, in the Russian, English and Finnish languages, the Russian and English texts being authentic.

Certified copies of the present Agreement, with Annexes and maps, will be transmitted by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics to each of the other Governments on whose behalf the present Agreement is being signed.

*For the Governments of the Union
of Soviet Socialist Republics and
the United Kingdom:*

A. ZHDANOV

For the Government of Finland:

C. ENCKELL
R. WALDEN
E. HEINRICHS
O. ENCKELL

ANNEXES TO THE ARMISTICE AGREEMENT

A.—ANNEX TO ARTICLE 1

The procedure for the withdrawal of Finnish troops behind the line of the State frontier between the U.S.S.R. and Finland laid down in the Peace Treaty of the 12th March, 1940, subject to the modifications arising from the Armistice Agreement signed on the 19th September, 1944, on all sectors occupied by Finnish troops, shall be as follows:

1. In the course of the first day as from the moment of signing of the Armistice Agreement, Finnish troops shall be withdrawn to such a distance that there shall be a gap of not less than one kilometre between the forward units of the Red Army and the Finnish troops.

2. Within forty-eight hours (two days), counted as from the same moment, the Finnish troops shall make passages through their mines, barbed wire, and other defences to a width of not less than thirty metres in order thereby to make possible the free movement of battalion columns with their transport, and shall also enclose the remaining mine-fields within clearly visible marks.

The above-mentioned passages in the defences and the enclosure of mine-fields shall be made throughout the whole territory from which Finnish troops are withdrawn.

The clearance of passages by Finnish troops shall be made on all roads or paths which may serve for movement both in the neutral belt of one kilometre and also throughout the whole depth of the defences.

Towards the end of the second day the Command of the Finnish troops shall hand over to the appropriate Red Army Command exact plans of all types of defences with an indication on these plans of the passages made and to be made by the Finnish troops and also of the enclosures of all mine-fields.

3. The Finnish Command shall hand over within a period of five days to the Command of the Red Army and Navy the charts, forms and descriptive maps at its disposal with legends for all mine-fields and other defences on land, in rivers, and lakes and in the Baltic and Barents Seas together with data about the courses and channels to be recommended and the rules for navigation along them.

4. The complete removal of mines, barbed wire and other defences throughout the territory from the line occupied by the advanced Finnish units to the line of the State frontier, and also the sweeping and removal of all defences from the channels on the approaches to Soviet territories, shall be made by the Finnish land and naval forces in the shortest possible time and in not more than forty days from the moment of the signing of the Armistice Agreement.

5. The withdrawal of Finnish troops behind the State frontier and the advance of the troops of the Red Army up to it shall begin as from 9.00 a.m. on the 21st September, 1944, simultaneously along the whole length of the front.

The withdrawal of Finnish troops shall be carried out in daily marches of not less than 15 kilometres a day and the advance of the troops of the Red Army shall take place in such a manner that there shall be a distance of 15 kilometres between the rear units of the Finnish troops and the advanced units of the Red Army.

6. In accordance with paragraph 5 the following limits are set for the withdrawal of Finnish troops on individual sectors behind the line of the State frontier:

- On the sector Vuokinsalmi, Riahimjaki, the 1st October.
- On the sector Riahimjaki, River Koita-Joki, the 3rd October.
- On the sector River Koita-Joki, Korpiselka, the 24th September.
- On the sector Korpiselka, Lake Puha-Jarvi, the 28th September.
- On the sector Puha-Jarvi, Koitsanlahti, the 26th September.
- On the sector Koitsanlahti, Station Enso, the 28th September.
- On the sector Station Enso, Virolahti, the 24th September.

The retreating Finnish troops shall take with them only such reserves of munitions, food, fodder and fuel and lubricants as they can carry and transport with them. All other stores shall be left on the spot and shall be handed over to the Command of the Red Army.

7. The Finnish Military Command shall hand over on the territories which are being returned or ceded to the Soviet Union in complete good order and repair all inhabited points, means of communication, defence and economic structures including: bridges, dams, aerodromes, barracks, warehouses, railways junctions, station buildings, industrial enterprises, hydro-technical buildings, ports and wharves, telegraph offices, telephone exchanges, electric power stations, lines of communication and electric power lines.

The Finnish Military Command shall give instructions for the timely de-mining of all the installations enumerated above which are to be handed over.

8. When the Finnish troops are being withdrawn behind the line of the State frontier the Government of Finland shall guarantee the personal inviolability and the preservation of the dwelling places of the population of the territory to be abandoned by the Finnish troops together with the preservation of all the property belonging to this population and of the property of public, co-operative, cultural-social services and other organizations.

9. All questions which may arise in connection with the transfer by the Finnish authorities of the installations enumerated in paragraph 7 of this Annex shall be settled on the spot by representatives of both sides, for which purpose special representatives for the period of the withdrawal of the troops shall be appointed by the Command to each basic route for the movements of the troops of both armies.

10. The advance of Soviet troops to the line of the State frontier on the sectors occupied by German troops shall be made in accordance with the instructions of the Command of the Soviet forces.

B.—ANNEX TO ARTICLE 2

1. The Finnish Military Command shall hand over to the Allied (Soviet) High Command within a period fixed by the latter all the information at its disposal regarding the German armed forces and the plans of the German Military Command for the development of military operations against the Union of Soviet Socialist Republics and the other United Nations and also the charts and maps and all operational documents relating to the military operations of the German armed forces.

2. The Finnish Government shall instruct its appropriate authorities regularly to supply the Allied (Soviet) High Command with meteorological information.

C.—ANNEX TO ARTICLE 3

1. In accordance with Article 3 of the Agreement the Allied (Soviet) High Command will indicate to the Finnish Military Command which aerodromes must be placed at the disposal of the Allied (Soviet) High Command and what equipment must remain on the aerodromes and equally will lay down the manner in which these aerodromes are to be used.

The Finnish Government shall enable the Soviet Union to make use of the railways, waterways, roads and air routes necessary for the transport of personnel and freight despatches from the Soviet Union to the areas where the above-mentioned aerodromes are situated.

2. Henceforth until the end of the war against Germany Allied naval vessels and merchant ships shall have the right to make use of the territorial waters, ports, wharves, and anchorages of Finland. The Finnish Government shall afford the necessary collaboration as regards material and technical services.

D.—ANNEX TO ARTICLE 4

1. In accordance with Article 4 of the Agreement the Finnish Military Command shall immediately make available to the Allied (Soviet) High Command full information regarding the composition, armament and location of all the land, sea and air forces of Finland and shall come to an agreement with the Allied (Soviet) High Command regarding the manner of placing the Finnish army on a peace footing within the period fixed by the Agreement.

2. All Finnish naval vessels, merchant ships and aircraft for the period of the war against Germany must be returned to their bases, ports and aerodromes and must not leave them without obtaining the requisite permission to do so from the Allied (Soviet) High Command.

E.—ANNEX TO ARTICLE 5

1. By the rupture, referred to in Article 5 of the Agreement, by Finland of all relations with Germany and her satellites is meant the rupture of all diplomatic, consular and other relations and also of postal, telegraphic and telephone communications between Finland and Germany and Hungary.

2. The Finnish Government undertakes in future until such time as the withdrawal of German troops from Finland is completed to discontinue postal diplomatic communications and also any radio-telegraphic or telegraphic cypher correspondence and telephone communications with foreign countries by diplomatic missions and consulates located in Finland.

F.—ANNEX TO ARTICLE 7

The line of the State frontier between the Union of Soviet Socialist Republics and Finland, in connection with the return by Finland to the Soviet Union of the *Oblast* of Petsamo (Pechenga), shall proceed as follows:

From the boundary post No. 859/90 (Korvatunturi), near the Lake Yauri-Yarvi, the line of the State frontier shall be fixed in a North-westerly direction along the former Russian-Finnish boundary by boundary posts Nos. 91, 92 and 93 to the boundary post No. 94, where formerly the frontiers of Russia, Norway and Finland met.

Thence the line of the frontier shall run in a general North-easterly direction along the former Russian-Norwegian State frontier to Varanger-Fjord (see the attached Russian map, (1) scale 1:500,000.)

(1) Not reproduced.

The line of the frontier, fixed from the boundary post No. 859/90 (Korva-tunturi) to the boundary post No. 94, will be demarcated on the spot by a Soviet-Finnish Mixed Commission.

The Commission will establish boundary signs, will make a detailed description of this line and will enter it on a map of the scale of 1:25,000.

The Commission will begin its work on a date to be specified by the Soviet Military Command.

The description of the boundary line and the map of this line made by the above-mentioned Commission shall be confirmed by both Governments.

G.—ANNEX TO ARTICLE 8

1. The boundary line of the area of Porkkala-Udd leased by the Union of Soviet Socialist Republics from Finland shall begin at a point of which the map references are: latitude $59^{\circ} 50'$ North; longitude $24^{\circ} 07'$ East. Thence the boundary line shall proceed North along the meridian $24^{\circ} 07'$ to a point of which the map references are: latitude $60^{\circ} 06' 12''$ North; longitude $24^{\circ} 07'$ East. Thence the boundary line shall proceed along the line indicated in the map in a Northerly direction to a point of which the map references are: latitude $60^{\circ} 08' 6''$ North; longitude $24^{\circ} 07' 36''$ East.

Thence the boundary line shall proceed along the line indicated on the map in a general North-Easterly by Easterly direction to a point of which the map references are: latitude $60^{\circ} 10' 24''$ North; longitude $24^{\circ} 34' 6''$ East. Thence along the line indicated on the map along the bay of Espon-Lahti, and further East of the islands of Smuholmarné, Björken, Medvaste, Heg-holm and Stur-Hamn-holm to a point of which the map references are: latitude $60^{\circ} 02' 54''$ North; longitude $24^{\circ} 37' 42''$ East, and thence the boundary line shall proceed South along the meridian $24^{\circ} 37' 42''$ to the other boundaries of Finnish territorial waters. (See the map, scale 1:100,000, attached to the present Agreement (1).)

The boundary line of the leased area of Porkkala-Udd will be demarcated on the spot by a Soviet-Finnish Mixed Commission. The Commission shall establish boundary marks and shall draw up a detailed description of this line and shall enter it upon a topographical map, scale 1:20,000, and a naval map, scale 1:50,000.

The Commission shall begin its work on a date to be specified by the Soviet Naval Command.

The description of the boundary line of the leased area of the map of that line prepared by the above-mentioned commission shall be confirmed by both Governments.

2. In accordance with Article 8 of the Agreement the territory and waters in the area of Porkkala-Udd shall be transferred by Finland to the Soviet Union within ten days from the moment of signature of the Armistice Agreement for the organization of a Soviet naval base on lease, to be used and controlled for a period of fifty years, the Soviet Union making an annual payment of five million Finnish marks.

3. The Finnish Government undertakes to enable the Soviet Union to make use of the railways, waterways, roads and air routes necessary for the transport of personnel and freight despatched from the Soviet Union to the naval base at Porkkala-Udd.

The Finnish Government shall grant to the Soviet Union the right of unimpeded use of all forms of communication between the U.S.S.R. and the territory leased in the area of Porkkala-Udd.

(1) Not reproduced.

H.—ANNEX TO ARTICLE 11

1. The precise nomenclature and varieties of commodities to be delivered by Finland to the Soviet Union in accordance with Article 11 of the Agreement and also the more precise periods for making these deliveries each year shall be defined in a special agreement between the two Governments.

As the basis for accounts regarding the payment of the indemnity foreseen in Article 11 of the Agreement the American dollar is to be used at its gold parity on the day of signature of the Agreement, i.e., thirty-five dollars to one ounce of gold.

I.—ANNEX TO ARTICLE 22

1. The Allied Control Commission is an organ of the Allied (Soviet) High Command, to which it is directly subordinated. The Control Commission will be the liaison link between the Allied (Soviet) High Command and the Finnish Government, through which Government the Commission will carry on all its relations with the Finnish authorities.

2. The chief task of the Control Commission is to see to the punctual and accurate fulfilment by the Finnish Government of Articles 2, 3, 4, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20 and 21 of the Armistice Agreement.

3. The Control Commission shall have the right to receive from the Finnish authorities all the information which it requires for the fulfilment of the above-mentioned task.

4. In the event of the discovery of any violation of the above-mentioned Articles of the Armistice Agreement the Control Commission shall make appropriate representations to the Finnish authorities in order that proper steps may be taken.

5. The Control Commission may establish special organs or sections, entrusting them respectively with the execution of various tasks.

Moreover, the Control Commission may through its officers make the necessary investigations and the collection of the information which it requires.

6. The Control Commission shall be established in Helsingfors.

7. The members of the Control Commission and equally its officers shall have the right to visit without let or hindrance any institution, enterprise or port and to receive there all the information necessary for their functions.

8. The Control Commission shall enjoy all diplomatic privileges, including inviolability of person, property and archives, and it shall have the right of communication by means of cypher and diplomatic courier.

9. The Control Commission shall have at its disposal a number of aircraft for the use of which the Finnish authorities shall grant all the necessary facilities.

II

**PROTOCOL TO THE ARMISTICE AGREEMENT WITH FINLAND, SIGNED
BY THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE
UNITED KINGDOM**

On the occasion of the signing of the Armistice Agreement with the Government of Finland, the Allied Governments signatory thereto are agreed that—

1. Paragraph 1 of Article 10 of the Armistice Agreement defines the obligations undertaken by the Finnish Government in regard to surrender to the Allied authorities of Allied prisoners of war and Allied nationals interned in or forcibly removed to Finland. Each Allied Government shall decide which of its nationals shall or shall not be repatriated.

2. The term "war material" used in Article 15 shall be deemed to include all material or equipment belonging to, used by or intended for use by, enemy military or para-military formations or members thereof.

3. The use by Allied (Soviet) High Command of Allied vessels handed back by the Government of Finland in accordance with Article 18 of the Armistice Agreement, and date of their return to their owners will be matter for discussion and settlement between the Government of the Soviet Union and Allied Governments concerned.

Done in Moscow on the 19th September in two copies, each in the English and Russian languages, both English and Russian texts being authentic.

For Government of United Kingdom:

ARCHIBALD CLARK KERR

For Government of the Soviet Union:

DEKANOZOV



III

PROTOCOL TO THE ARMISTICE AGREEMENT WITH FINLAND CONCERNING THE OBLAST OF PETSAMO, SIGNED BY THE UNITED KINGDOM, CANADA AND THE SOVIET UNION

On the occasion of the signing of the Armistice Agreement with the Government of Finland, the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Government of Canada and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics are agreed that—

In connexion with the return by Finland to the Soviet Union of the former Soviet territory of the *Oblast* of Petsamo (Pechenga) and the consequent transfer to ownership of the Soviet Union of nickel mines (including all property and installations appertaining thereto) operated in the said territory for the benefit of the Mond Nickel Company and the International Nickel Company of Canada, the Soviet Government will pay to the Government of Canada during the course of six years from the date of the signing of the present Protocol, in equal instalments, the sum of 20 million United States dollars as full and final compensation of the above-mentioned companies. For the purpose of this payment United States dollars will be reckoned at the value of 35 dollars to one ounce of gold.

Done in Moscow on the 8th October, 1944, in three copies, each in the English and Russian languages, both the English and Russian texts being authentic.

For the Government of the United Kingdom:

ARCHIBALD CLARK KERR

For the Government of Canada:

L. D. WILGRESS

For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics:

V. G. DEKANOZOV

PROTOCOL TO THE ARMISTICE AGREEMENT WITH FINLAND CONCERNING THE CELESTIAL BODIES OF THE UNITED KINGDOM, CANADA AND THE SOVIET UNION

On the occasion of the signing of the Armistice Agreement with the Government of Finland, the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Government of Canada and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics are agreed that, with effect from the date of the signing of the said Agreement, the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the territory of Canada and the territory of the Union of Soviet Socialist Republics shall be returned to the ownership of the Soviet Union of Soviet Socialist Republics, including all property and installations appertaining thereto, operated in the said territory for the benefit of the Union of Soviet Socialist Republics, and the consequent transfer of the said territory to the ownership of the Soviet Union of Soviet Socialist Republics shall be deemed to have taken place on the date of the signing of the present Protocol. The Government of Canada during the course of six years from the date of the signing of the present Protocol, in full and final settlement of the claims of the Government of Canada against the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, shall pay to the Government of Canada, during the course of six years from the date of the signing of the present Protocol, the sum of 20 million United States dollars as follows:—

(a) The sum of 10 million United States dollars to be paid in three equal instalments of 3 1/3 million United States dollars each, the first instalment to be paid on the 1st day of October 1944, the second instalment on the 1st day of October 1945, and the third instalment on the 1st day of October 1946.

(b) The sum of 10 million United States dollars to be paid in three equal instalments of 3 1/3 million United States dollars each, the first instalment to be paid on the 1st day of October 1944, the second instalment on the 1st day of October 1945, and the third instalment on the 1st day of October 1946.

For the Government of the United Kingdom:
ARCHIBALD CLARK KERR

For the Government of Canada:
L. D. WHITES

For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics:
Y. G. DEKANOZOV